



2 EXCLUSIEVE VILLA'S

MAISONS DE CHARME

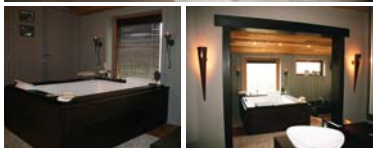
Thuis op hotel

Een oase van rust, een bron van herbronnen, een overvloed aan genieten.

www.groepcaenen.be

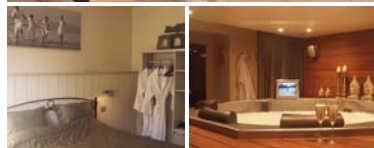
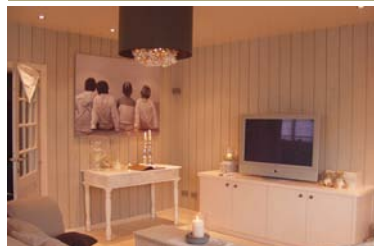


VILLA LITTLE KULALA Irislaan 5



Heel speciaal ingerichte villa met 2 slaapkamers, moderne keuken, ruime living, sauna, etc. De inspiratie voor dit interieur werd opgedaan in Namibië.

VILLA SERENDIPITY Duinenlaan 119



Prachtig ingerichte villa met 3 slaapkamers, zonnige living, luxe keuken en badkamer, wellness-ruimte met jacuzzi, sauna, etc.

www.maisonsdecharme.be

Kantoor Middelkerke • Leopoldlaan 150 • 8430 Middelkerke • Tel. 059-30 50 50 • 0475-94 11 59 • middelkerke@groepcaenen.be

Neem deel aan de **champangeweekendwedstrijd** en maak kans op een **luxe-verwenweekend** in Villa Serendipity!

Naam:

Adres:

Tel.:

E-mail:

Wedstrijdvraag: Welke druif gebruikt men voor het vervaardigen van een 'Blanc de Blanc' Champagne?

Schiftingsvraag: Hoeveel wedstrijdformulieren zullen er binnengebracht worden tegen zondagavond 13 november 2011 om 21u?

U kunt uw deelnemingsformulier afgeven in de toeristische infokantoren van Middelkerke en Westende.



Absolute aanrader



WEEKEND

15^e editie

Info en programma

VVV Middelkerke vzw
Dienst voor Toerisme Middelkerke
Museum Kusthistories
Joseph Casselaan 1
8430 Middelkerke
T +32 (0)59 30 03 68
F +32 (0)59 31 11 95

Dienst voor Toerisme Westende
Museum Villa Les Zéphyrus
Henri Jasparlaan 173
8434 Westende
T +32 (0)59 31 91 28
F +32 (0)59 31 11 95

toerisme@middelkerke.be
www.toerismemiddelkerke.be

**10 | 11 | 12 | 13
november 2011
Middelkerke**

www.toerismemiddelkerke.be



BUBBELS EN GEZELLIGHEID TROEF!

Hartelijk welkom op de 15de editie van het Champagneweekend, ontsproten uit meer dan 44 jaar vriendschap en jumelage met onze Franse zusterstad Epernay, het kloppend hart van de Champagne. Vier dagen lang stellen 11 ambachtelijke wijnbouwers uit de regio hun beste flessen voor. In de restaurants worden speciale champagnemenu's op tafel gezet. Culinair genieten is dus de boodschap. Het champagneweekend is tot stand gekomen door de unieke samenwerking tussen de Dienst voor Toerisme, de handelaarsbond, de horeca en het jumelagecomité van Epernay en Middelkerke. We wensen u en uw familie alvast een prettig verblijf en een hoogstaand gastronomisch weekend in Middelkerke.

Bienvenue à cette 15ième édition du week-end champagne, fruit de plus de 44 ans d'amitié et de jumelage avec notre villesœur française Epernay, le coeur de la champagne. Pendant quatre jours, 11 viticulteurs artisanaux de cette région d'Epernay vous présenteront leurs meilleures bouteilles. Dans les restaurants, des menus spéciaux au champagne ont été composés. Le bonheur culinaire est donc de mise. Le week-end champagne a pu voir le jour grâce à l'unique collaboration entre l'Office du Tourisme, la ligue des commerçants, le horeca et le comité de jumelage d'Epernay & Middelkerke. Nous vous souhaitons ainsi qu'à votre famille un agréable séjour et un week-end de haute gastronomie à Middelkerke.

Champagne en Middelkerke kunnen het al lang goed met elkaar vinden. Je zou het een ouderwets huwelijk kunnen noemen: trouw en moeilijk te scheiden. Zowel inwoners, tweede verblijvers als toeristen vinden elkaar ieder jaar opnieuw terug in het gezellige Casino. Elf echte, ambachtelijke champagneboeren uit de streek van Epernay komen er persoonlijk hun beste champagne schenken. Bubbels en gezelligheid troef!



Michel Landuyt
burgemeester /
maire



Johnny Devey
schepen van toerisme /
adjoint au maire



Tom Dedecker
voorzitter directiecomité /
président du comité
de direction



Peter Germonprez
directeur toerisme /
directeur du tourisme

WAT VALT ER TE BELEVEN?

Donderdag 10 november

- Officiële opening om 20.00 u.
- Inhuuldiging ridder in de orde van de champagne om 20.30 u.

Vrijdag 11 november

- Champagnebeurs deuren open van 11.00 u. - 00.00 u.
- Champagne proeverijen om 11.00 u. | 14.00 u. | 16.00 u.
- Le Grand Julot en Marc Muys van 11.00 u. - 16.00 u.
- Johan Stolz in de champagnelounge van 14.00 u. - 18.00 u.

Zaterdag 12 november

- Radio 2 live uitzending: 'En nu Serieus': deuren open om 07.30 u.,
aanvang radioprogramma 08.00 u. - 10.00 u. in de Rotonde Westende.
- Champagnebeurs deuren open van 11.00 u. - 00.00 u.
- Champagne proeverijen om 11.00 u. | 14.00 u. | 16.00 u.
- Le Grand Julot en Marc Muys van 11.00 u. - 16.00 u.
- Injasz in de champagnelounge van 14.00 u tot 18.00 u.

Zondag 13 november

- Champagnebeurs deuren open om 11.00 u. - 21.00 u.
- Champagne proeverijen om 11.00 u. | 14.00 u. | 16.00 u.
- Le Grand Julot en Marc Muys van 11.00 u. - 16.00 u.
- Injasz in de champagnelounge van 14.00 u. - 18.00 u.

De champagnebeurs is elke dag vrij toegankelijk. De champagnehuizen staan opgesteld in de inkomhal en de Baccarazaal van het Casino.

COLLECTOR'S ITEM CHAMPAGNEGLAS

Deelnemers aan de beurs kopen hun eigen champagneglas aan € 4,00. Zonder glas kan er niet gedegusteerd worden. Inruilmogelijkheid van gebruikte glazen tegen propere glazen aan de glazenstand in de inkomhal.

Les participants achèvent leur propre verre de champagne à € 4,00. Sans verre, il est impossible de déguster. Possibilité d'échanger les verres utilisés contre des verres propres au stand dans le hall d'accueil.

DEGUSTATIEPRIJZEN

Glas champagne: € 4 | Fles champagne: volgens prijs van het champagnehuis.

*Champagne
weekend*

10-11-12-13 november 2011

DEELNEMENDE AMBACHTELIJKE WIJNBOUWERS

Champagne Bourdaire-Massonnot
21, Rue de Trigny
F-51220 Pouillon
daniel.bourdaire@orange.fr
T +33 (0)326 031 792

Champagne Paul Clouet
1, place André Tritant
F-51150 Bouzy
contact@champagne-paul-clouet.com
T +33 (0)326 570 731

Champagne Dhondt-Grellet
Le Moulin
F-51190 Flavigny
dhondt-grellet@wanadoo.fr
T +33 (0)326 579 709

Champagne Michel Genet
22, Rue des Partelaines
F-51530 Chouilly
champagne.genet.michel@wanadoo.fr
T +33 (0)326 554 051

Champagne B. Hennequin
"Les Almanachs"
F-51480 Arty-Venteuil
champ.b.hennequin@free.fr
T +33 (0)326 584 817

Champagne Robert Allait
6, Rue du Parc
F-51700 Villers-sous-Châtillon
contact@champagne-robert-allait.com
T +33 (0)326 583 723

Champagne Bonnaire
120, Route d'Épernay
F-51530 Cramant
info@champagne-bonnaire.com
T +33 (0)326 575 085

Champagne Henri Mandois
66, Rue du Général de Gaulle
F-51530 Pierry
info@champagne-mandois.fr
T +33 (0)326 540 318

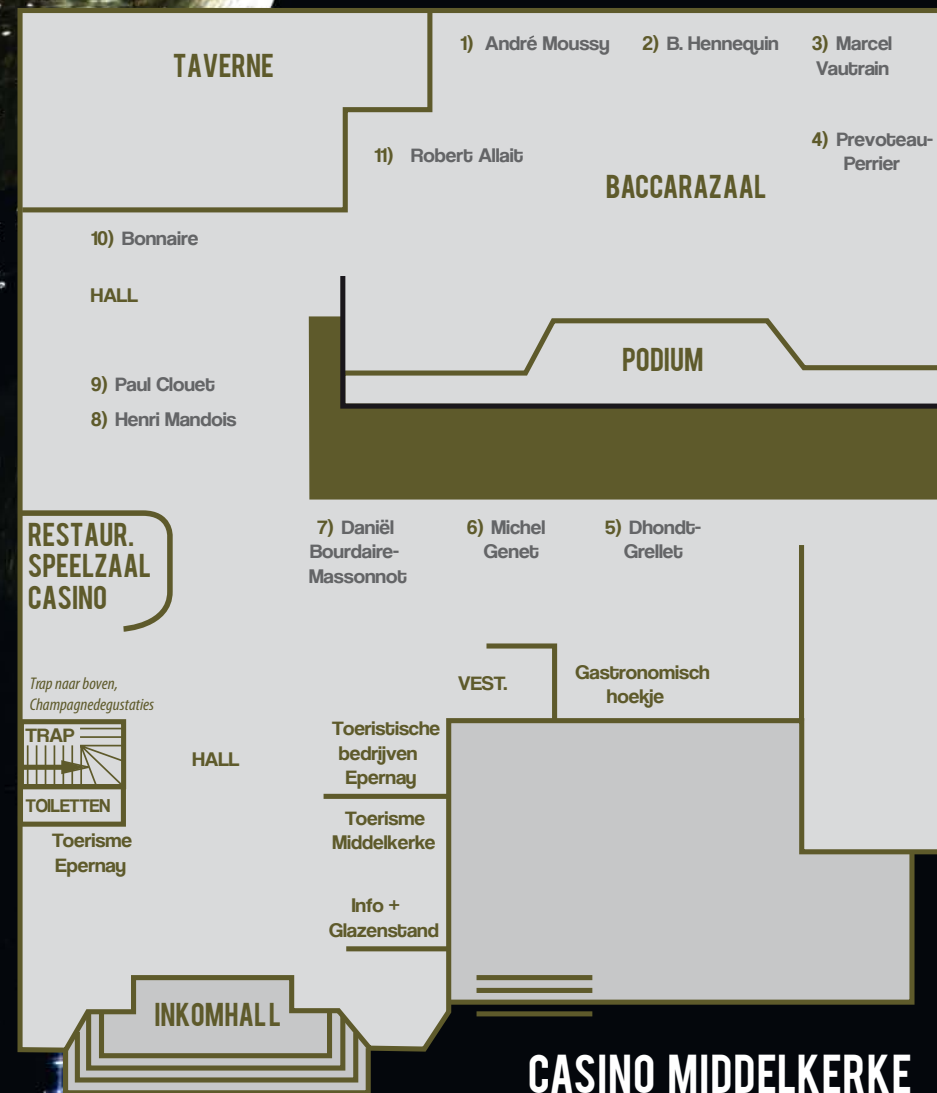
Champagne André Moussy
40, Rue du Grand Mont
F-51190 Le Mesnil-sur-Oger
andremoussy@orange.fr
T +33 (0)326 575 499

Champagne PrévotEAU-Perrier
15, Rue André-Maginot
F-51480 Damery
champagneprevoteau-perrier@wanadoo.fr
T +33 (0)326 584 156

Champagne Marcel Vautrain,
207, Route de Reims
F-51530 Dizy
christianvautrain@yahoo.fr
T +33 (0)326 552 989

Champagne
weekend

10-11-12-13 november 2011



CHAMPAGNEPROEVERIJEN

Kunstgalerij - 1ste verdieping Casino
vrijdag 11 - zaterdag 12 - zondag 13 november om 11.00 u. | 14.00 u. | 16.00 u.

ZIN EN ONZIN OVER CHAMPAGNE...

Introductie en proeverijen met Alain bloeykens. Wat is het verschil tussen een Brut, een Millésime, een Blanc de Blancs of een Grand Cru? Hoe serveer je champagne zonder brokken te maken?

IS CHAMPAGNE LOUTER EEN APERITIEF?

Wijnjournalist Alain Bloeykens maakt u wegwijs in de boeiende wereld van de champagne. Samen met hem proeft u, in een seminarie van ongeveer 45 minuten 5 verschillende champagnes en maakt hij komaf met de meest hardnekkige fabeltjes! Introductie en proeverij met wijnjournalist Alain Bloeykens. € 15,00 – degustatie en gids 'De 10 ambachtelijke wijnbouwers uit Epernay' inbegrepen

CHAMPAGNELOUNGE in de Sunstudio telkens van 14.00 u. -18.00 u.

Vrijdag 11 november - Johan Stolz
Zaterdag 12 en zondag 13 november Injasz, Ignace Baert op piano - Franse chansons

BOULEVARD D'EPERNAY, bubbels à volonté op het Portiekenplein en de Meeuwenlaan, centrum Westende-bad.

CHAMPAGNE DUIK EN EENDJESVISSEN

DUINENBAD - MIDDELKERKE

Op zondag 13 november kan je champagne opduiken in het Duinenbad van Middelkerke. Voor de jeugd tot 9 jaar is er de mogelijkheid om eendjes te vissen. Elke deelnemer krijgt een leuk geschenkje! Voor de jongeren vanaf 10 jaar en voor de volwassenen wordt er een leuke en uitdagende duikproef georganiseerd in samenwerking met duikclub Actinia. Nadien is er een heuse prijsuitreiking, die doorgaat in de cafetaria van het Duinenbad. Daarenboven krijgt elke deelnemer op vertoon van het kassaticket een glas champagne of een glas kinderchampagne. De duikproeven en het eendjesvissen gaan door van 10 uur tot 11.30 uur. De prijsuitreiking begint om 12 uur. Tot dan!

*Champagne
weekend*

10-11-12-13 november 2011

SPECIALE CHAMPAGNEARRANGEMENTEN

Twee overnachtingen in een hotel of studio/appartement. Bij boeking in een hotel is het ontbijt inbegrepen. All-in champagnemenu in een restaurant naar keuze € 290,00 voor twee personen. Champagnemenu alleen: € 140,00 voor twee personen.

Deux nuitées dans un hôtel ou studio/appartement. En cas de réservation à l'hôtel, le petit-déjeuner est inclus. Menu champagne all-in au restaurant de votre choix (voir liste des participants) € 290,00 pour deux personnes. Le menu champagne seul: € 140,00 pour deux personnes.

Ontbijtactie op vrijdag 11, zaterdag 12 en zondag 13 november telkens van 9 uur tot 11 uur, 3 broodjes met confituur, choco, boter, eieren met spek, een glas fruitsap, een kannetje koffie of thee, 1 glas champagne € 15 per persoon.

Trois petits pains avec confiture, choco, beurre, oeufs au lard, un verre de jus de fruits, un pot de café ou de thé, un verre de champagne € 15 par personne.

Ook in de horecazaken kan je genieten van het champagneweekend en zijn er bubbles à volonté aan een speciaal champagneweekendprijsje: € 4,00 / glas € 25,00 / fles.

Dans les établissements participants, vous pouvez déguster pendant le week-end champagne les mêmes champagnes qu'au casino, également pour un prix spécial week-end champagne: € 4,00 / verre € 25,00 / bouteille.

INFO & RESERVATIE

Dienst voor toerisme Middelkerke - Westende - Joseph Casselaan 1 te 8430 Middelkerke
T +32 (0)59 30 03 68 | toerisme@middelkerke.be
www.gastronomiemiddelkerke.be | www.toerismemiddelkerke.be

(deelnemerslijst op de website | liste des participants sur le website www.gastronomiemiddelkerke.be en www.toerismemiddelkerke.be)

Meer info www.toerismemiddelkerke.be